

CHECKSHEET KONTRAK

協定書見直しチェックリスト

JUDUL KONTRAK

協定名

: FORM MITRA KONTRAK RUMAH

NO. KONTRAK

協定番号

: SAMIJF/LKM-LA/09-2024/ 128

PARA PIHAK

署名者

: RATRI SURYANI 1 PT. SAMI-JF

PIC/ USER

PIC/ユーザー

: FAM

TANGGAL CEK

確認日

: 17 SEPTEMBER 2024

CEK KE

確認目

: 1

A. LEGALITAS CHECK

Beri tanda "✓" jika ada dan Beri tanda "x" jika tidak ada

1. Akta Perusahaan ☐ 2. SIUP ☐ 3. TDP/NIB ☐ 4. NPWP ☐
 本公書証 企業許可書 企業申込書 税金番号
5. KTP Penanggung Jawab ☒ 6. SK MENKUMHAM ☐ 7. Domisili Usaha ☐
 責任者身分証明書 法律及び権利大臣決定書 企業在在 企業在在

B. REVIEW CHECK

isi pada kolom "evaluasi" dan "remark"

Beri tanda "✓" jika ada, tuliskan halaman atau pasal terkait

Beri tanda "x" jika tidak ada, berikan penjelasan

Beri tanda "N/A" jika tidak dibutuhkan, berikan penjelasan

NO	ITEM CEK 項目チェック	CEK POIN 確認するポイント	EVALU ASI 評価	REMARK 備考
1	JUDUL タイトル	- Apakah sudah ada judul kontrak ? Jika ada, pastikan judul kontrak sesuai dengan isi kontrak - 協定名がありましたか? あったら、協定名と内容があっているかどうか確認してください。	✓	✓
2	No. Kontrak 協定番号	- Apakah sudah ada nomor kontrak yang dikeluarkan oleh legal? - Legal課が提出した協定番号がありますか?	✓	✓
3	Para Pihak 署名者	Apakah sudah di cantumkan identitas Para Pihak dengan jelas ? (Nama, Alamat, Jabatan) Check Point: Pastikan Pihak yang menandatangani tercantum dalam akta, jika tidak, harus dengan surat kuasa 署名者の身分がはっきり書かれていましたか? (氏名、住所、役職) 確認するポイント: 署名した署名者は書証に載っているかどうか、確認してください。載っていない場合、認定を付かなければならない。	✓	✓
4	Legalitas & Tujuan 背景・目的	Apakah ada pernyataan keabsahan perusahaan dan objek kerjasama ? Check point: - Pastikan perusahaan bukan ilegal (check akta) - Pastikan objek yang dijual tidak dalam sengketa hukum 協力対象と会社の合法性がありましたか? 確認するポイント: - 非合法会社じゃないことを確認する。(証書を確認する) - 販売された対象は係争物じゃないことを確認する。	✓	NA
5	Kesepakatan 合意	Apakah sudah ada klausul kesepakatan ? 合意条項がありましたか?	✓	✓
6	Ruang Lingkup 適用範囲	Cakupan umum tentang kerjasama tersebut. Check point: Pastikan Para Pihak sesuai dengan bidang kerjasama 協力についての大筋。 確認するポイント: 署名者は協力分野通りということを確認する。	✓	✓
7	Definisi 定義	Penjelasan istilah asing/khusus yang membutuhkan penjelasan detail. Check point: Pastikan setiap kalimat/atau kata asing yang ada dapat dipahami 特定な用語/外国語の言葉は詳細な説明が必要。 確認するポイント: 外国の言葉や文が理解できることを確認する。	N/A	✓
8	Objek オブジェクト	Apakah objek sudah dicantumkan dengan jelas ? (nama, jumlah, harga, kualitas) 対象ははっきり書かれてましたか? (品名、数量、値段、品質)	✓	✓
9	Periode 期間	Pastikan waktu mulai dan berakhirnya perjanjian ada. 契約期間があったことを確認する。	✓	✓
10	Pembayaran 支払い	Apakah metode pembayaran sudah dicantumkan ? - termin pembayaran, misal: termin 1 (10%), termin 2 (60%), Termin 3 (20%) dan retensi (10%) - Alamat pembayaran (No. rekening bank, alamat bank, nama no.rekening, nama bank) 支払方法が書かれていましたか? - 支払い条件。例：一回目(10%)、二回目(60%)、三回目(20%)、停滞(10%) - 支払いの宛先 (口座番号、銀行住所、口座名、銀行名)	✓	✓

USER		
Checked PIC Leader	Checked PIC Teknis	Prepared PIC Teknis
Initial Date SPK	PAM	

LEGAL		
Checked Manager	Checked SPV	Prepared EL
Initial Date SPK		

作成 Created by STI

Rev. 04

Date : 29 October 2019

No. Doc : SAMI/LA/CS01

NO	ITEM CEK 項目チェック	CEK POIN 確認するポイント	EVALU ASI 評価	REMARK 備考	
11	Garansi/ Jaminan 保証 Kualitas barang 品質	Apakah sudah ada garansi ? Check point: Pastikan ada jaminan kualitas barang dan jaminan jika tidak tercapai kualitas yang dijanjikan 保証はありましたか? 確認するポイント: 品質保証と合意した質になっていない場合の保証があったことを確認する。	√	NA	
12	Pengiriman/ Pengerjaan 運送又は仕上がり	Apakah sudah ada jadwal pengiriman/ atau pengerjaan ? Check point: Pastikan waktu pasti pengiriman atau penyelesaian pekerjaan. Khusus untuk pekerjaan pemborong (listrik, building, cv dll) harus ada rencana aktivitas (activity plan) 運送又は仕上りのスケジュールがありましたか? 確認するポイント: 運送又は仕上りの期間を確認する。 一括仕事（電気、ビル、コンベアーなど）の場合、アクティビティプランがなければならぬ。	√	NA	
13	Lingkungan 環境	Apakah ada ketentuan tentang K3/B3 ? Check point: - Pekerjaan (pemborong) wajib mencantumkan ketentuan K3 serta sanksinya - Barang yang mengandung B3 wajib mencantumkan ketentuan dan sanksi pelanggaran. 労働安全衛生に関する定め/有毒危険物についての基準がありましたか? 確認するポイント: - 業者は労働安全衛生に関する定めと違反の制裁を書かなければならない。 - 有毒危険物があったら、その基準と違反の制裁を書かなければならない。	√	NA	
14	Keamanan Informasi 情報安全	Apakah kontrak mencantumkan ISMS ? Check point: - Pastikan ada NDA (non disclosure agreement) dengan perusahaan yang bekerjasama - Pastikan kontrak kerjasama mencantumkan ISMS/ keamanan informasi 契約書には情報セキュリティマネジメントシステムがありましたか? 確認するポイント: - 協力する会社との非開示契約があることを確認する。 - 契約書に情報セキュリティマネジメントシステムが書かれていることを確認する。	√	NA	
15	Sanksi 制裁	Apakah ada sanksi atas pelanggaran perjanjian ini ? Check point: Pastikan setiap item yang dijanjikan dalam kontrak terlaksana, apabila tidak dapat dilaksanakan dikenakan sanksi. Pastikan waktu pemenuhan sanksi tercantum. 契約に対して違反の制裁がありましたか? 確認するポイント: 契約に合意した通り仕上げることを確認する。合意通りに仕上げられない場合、制裁を受けける。 制裁を受ける期間が書かれていることを確認する。	√	NA	
16	Sub-Kontrak 下請け協定	Apakah ada jaminan untuk tidak di sub-kontrak ? 下請けにならない保証がありましたか?	√	NA	
17	Pengakhiran 解除	Apakah dijelaskan cara mengakhiri perjanjian ? Check point: Ketentuan yang memberikan wewenang pemutusan kontrak dalam pelanggaran atau kebangkrutan dari pihak lain 契約の解除が説明されましたか。 確認するポイント: 協定違反又は赤字により協定を解除する権利の定めである。	√	✓	
18	Addendum 補遺	Apakah sudah tercantum prosedur addendum ? Check point: Addendum harus berdasarkan persetujuan Para Pihak 補遺の手順がありましたか? 確認するポイント: 補遺は署名者の合意通りにならなければならない。	√	NA	
19	Korespondensi 情報通信	Apakah nama, alamat, nomor telfon dan email PIC pelaksana sudah ada ? 署名者の氏名、住所、電話番号とメールがありましたか?	√	✓	
20	Tempat Penyelesaian Sengketa 問題解決所	apakah tatacara penyelesaian sengketa sudah ada ? Check point: Penyelesaian sengketa dengan tahapan: - musyawarah mufakat - pengadilan di semarang 紛争の解決方法がありましたか? 確認するポイント: - 署名者との話し合い - スマラン市の裁判所	√	NA	
21	Ketentuan Lain その他	Apakah ada ketentuan lain yang dicantumkan ? Check point: Pastikan berlakunya lampiran-lampiran dan ketentuan lain terhubung dengan kontrak その他の条件がありましたか? 確認するポイント: その他の条件と添付が契約に関係があることを確認する。	√	NA	

FORM MITRA
PT. SEMARANG AUTOCOMP MANUFACTURING INDONESIA
JEPARA FACTORY

NO: SAMIJF/LKM-LA/09-2024/128

Pada hari Selasa, tanggal 17, bulan September, tahun 2024 bertempat di Jepara, telah disepakati kemitraan sewa menyewa oleh dan antara:

Nama : Ratri Suryani
Jabatan : Pemilik Rumah
NIK KTP : 3302255104710001
Alamat : Jl. Balai Kambang RT 001 RW 007, Bantarsoka, Purwokerto Barat, Banyumas
Selanjutnya disebut Pihak Pertama "PEMBERI SEWA"

Nama : Kawasaki Nozomi
Jabatan : Direktur PT. Semarang Autocomp Manufacturing Indonesia
Alamat kantor : Head Office Jl. Walisongo Km. 9,8 Tugurejo, Tugu, Semarang, Jawa Tengah
Branch Office Jl. Raya Jepara Kudus KM 28 Ds. Sengonbugel, Kec. Mayong
Kab. Jepara
Selanjutnya disebut Pihak Kedua "PENYEWA"

Pihak Pertama dan Pihak Kedua dengan ini sepakat menjadi mitra dengan ketentuan sebagai berikut:

1. Objek

Para Pihak telah sepakat bahwa objek kemitraan pada form mitra sewa-menyewa ini adalah berupa satu unit rumah yang terletak di Perumahan Garung Kapling Jl Desa gang 3 RT 011 RW 002, Garung Lor, Kaliwungu, Kudus, terdiri dari 3 (tiga) ruang tidur, 2 (dua) kamar mandi; demikian juga berikut hak-hak atas langganan aliran listrik dari Perusahaan Listrik Negara dengan daya 1300 (seribu tiga ratus) watt; pemakaian air bersih dari Perusahaan Daerah Air Minum.

2. Harga sewa

Harga sewa atas rumah adalah sebesar Rp. 18.000.000 (delapan belas juta rupiah) untuk jangka waktu 1 (satu) tahun lamanya; dimana uang sewa akan dibayar dengan satu tahap pembayaran oleh pihak kedua kepada Pihak Pertama

3. Pembayaran.

Pihak Pertama bersedia dan sepakat terkait metode pembayaran, dimana uang sewa akan dibayar dengan satu tahap pembayaran oleh Pihak Kedua kepada Pihak Pertama dalam 30 hari setelah invoice diterima Pihak Kedua.

4. Masa berlaku

Pihak Pertama dan Pihak Kedua sepakat bahwa hubungan kemitraan ini berlaku selama 1 tahun mulai dari **03 Juli 2024** hingga **02 Juli 2025** dan kemitraan ini dapat diperpanjang secara otomatis kecuali ada pemberitahuan dari salah satu pihak secara tertulis untuk mengakhiri atau merubah kemitraan ini 3 (tiga) bulan sebelum berakhirnya masa 1 (satu) tahun kemitraan ini atau masa perpanjangannya.

5. Kepatuhan Regulasi.

Pihak Pertama dan Pihak Kedua sepakat, dalam menjalankan kemitraan ini untuk selalu mematuhi semua peraturan perundang-undangan yang berlaku dan peraturan lain yang relevan dengan pelaksanaan kemitraan ini.

PIHAK PERTAMA



Ratri Suryani
Pemilik Rumah

PIHAK KEDUA
PT. SEMARANG AUTOCOMP
MANUFACTURING INDONESIA



Kawasaki Nozomi
Direktur